



# SERVICIOS DE RECUPERACIÓN DUAL



## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN Y REFERENCIAS

Para obtener más información, comuníquese con **Servicios de Recuperación Dual** directamente al **831.676.3715** o con la Oficina de Salud Conductual del Condado de Monterey o su Coordinador de Casos en Interim.



**Interim, Inc.** es financiado a través de contratos con el Departamento de Salud del Condado de Monterey-Oficina de Salud Conductual (incluyendo fondos de la Ley de Servicios de Salud Mental) y el Departamento de Rehabilitación de California. Otras fuentes de financiamiento incluyen: Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano y del programa Continuum of Care (Cuidado Continuo), la ciudad de Monterey, la ciudad de Salinas, honorarios y rentas de los clientes, subsidios de fundaciones y contribuciones. Nuestra identificación fiscal federal es # 51-0159122.



## TOCANTE A INTERIM

**Interim, Inc.** es una organización privada sin fines de lucro cuya misión es proporcionar servicios y viviendas asequibles. Apoyamos a los miembros de nuestra comunidad con enfermedades mentales a construir vidas productivas y satisfactorias. Interim ofrece una amplia variedad de programas que apoyan a más de 1,700 clientes cada año usando las fortalezas personales del cliente en un modelo de rehabilitación social que ofrece una alternativa a la institucionalización y ofrece servicios culturalmente sensibles que fomentan la autodirección, la esperanza, el sanar y la recuperación.

**Interim, Inc.** es un empleador de igualdad de oportunidades y no discrimina contra los empleados o solicitantes de empleo a base de raza, credo religioso, color, origen nacional, ascendencia, discapacidad física, discapacidad mental, condición médica, información genética, estado civil, pareja doméstica, sexo, género, identidad de género, expresión de género, edad, orientación sexual, estado militar y veterano, o cualquier otra característica protegida por las leyes federales, estatales o locales. Cualquier pregunta relacionada con esta política puede ser dirigida al Subdirector al 831.649.4522. Los usuarios de TTY pueden llamar al 711.

## APOYO PARA CLIENTES ADULTOS AMBULATORIOS CON DISCAPACIDAD PSIQUIÁTRICA CON UN TRASTORNO POR USO DE SUSTANCIAS SIMULTÁNEO



## DONACIONES

Para hacer una donación para apoyar los programas de Interim, por favor visite nuestro sitio web, [www.interiminc.org](http://www.interiminc.org), o llame a nuestra oficina al **831.649.4522**.



**P.O. BOX 3222 • MONTEREY, CA 93942**  
**831.649.4522 • WWW.INTERIMINC.ORG**  
**BRIDGE HOUSE: 831.647.3000**



## Servicios de recuperación dual (DRS) proporcionan un ambiente de recuperación para sanar

Los individuos pueden ser ellos mismos, compartir sus experiencias, y moverse hacia el bienestar y la recuperación en un entorno sin prejuicios. **DRS** guía a las personas con un trastorno coexistente que necesitan apoyo continuo para manejar su enfermedad mental a continuar viviendo una vida limpia y sobria en la comunidad. Los participantes reciben apoyo a medida que pasan de los hospitales o programas de tratamiento residenciales a la comunidad. A las personas se les enseña cómo el uso de sustancias ha afectado su química cerebral y cómo las drogas y el alcohol interactúan con los medicamentos psiquiátricos.

**“EL PERSONAL ME HACE SENTIR CÓMODO [Y ASÍ PUEDO] HABLAR SOBRE LOS PROBLEMAS QUE ESTOY TENIENDO.”**

~ Cliente de servicios de recuperación dual

# Programa para Adultos Ambulatorios con Enfermedades Mentales Serias y Trastornos de Uso de Sustancias

## ASESORAMIENTO INDIVIDUAL

Cada cliente recibe consejería individual, así como un plan de tratamiento centrado en el cliente que es basado en principios de bienestar y recuperación. Los planes enfatizan la estructura diaria, las habilidades de manejo de síntomas, el funcionamiento personal y social, y las habilidades de recuperación de abuso de sustancias. Los clientes también establecen metas para evitar el consumo de drogas y alcohol y para fortalecer los apoyos sociales saludables. Las sesiones de asesoramiento individual se centran en ayudar a identificar y hacer frente a los síntomas de salud mental para prevenir la recaída.

## APOYO DE COMPAÑEROS

El apoyo de los compañeros es un componente vital del bienestar y la recuperación. Muchos de nuestros clientes que han permanecido libres de alcohol y de drogas ahora trabajan para Interim facilitando grupos de recuperación dual o servir como mentores.

## ACTIVIDADES PARA PROMOVER UN ESTILO DE VIDA SOBRIO

La evidencia indica que las personas con trastornos coexistentes necesitan actividades significativas que

promuevan un estilo de vida limpio y sobrio para hacer un ajuste exitoso a la vida comunitaria. El personal facilita grupos de apoyo semanales que ofrecen una variedad de actividades de desarrollo de habilidades.

También se anima a los participantes del programa a asistir a la escuela, trabajar, o ser voluntarios. Ellos son apoyados en sus esfuerzos a través del Programa de Educación Suplementaria y Servicios de Empleo de Interim (SEES).

## SERVICIOS DE EXTENSIÓN Y CUIDADOS POSTERIORES

Servicios de extensión y cuidados posteriores, una expansión de DRS, provee apoyo para personas con enfermedades mentales graves y trastornos de uso de sustancias que no son atendidos por el sistema de cuidado adulto del Condado de Monterey, incluyendo aquellos que están sin hogar o en riesgo de quedarse sin hogar. DRS Extensión y Cuidados Posteriores también opera en el sur del Condado de Monterey.

## CRITERIOS DE ADMISIÓN PARA DRS

El programa DRS sirve a personas mayores de 18 años con un diagnóstico de enfermedad mental grave que tienen un trastorno debido al uso de sustancias concurrente y que requieren apoyo para adquirir y aplicar habilidades de sobrevivencia, recuperación, y capacidad interpersonal para funcionar independientemente en la comunidad. Los Servicios de Recuperación Dual aceptan clientes basados en referencias de la Oficina de Salud Conductual del Condado de Monterey.

